

Personal

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1954)**

Heft 1226

PDF erstellt am: **09.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

PERSONAL.

We deeply regret to announce the passing away, on the 2nd of this month, of Mr. Joseph August von Felten, of 49, Cedar Road, Berkhamstead, Herts, *originaire* of Winznau, (Ct. Solothurn) at the age of 66.

The deceased came to this country in 1912, where he obtained a position with Messrs. J. H. Vavasasseur & Co. Ltd., East India Merchants, in which firm he reached an important position, Mr. von Felten retired from this well-known concern at the beginning of this year.

We extend to his brother, Mr. J. von Felten of 3, Goldhurst Terrace, Hampstead, N.W.6, our sincere sympathy in his loss.

NEW "HEIDI" FILM IN LONDON.

The London Pavilion Cinema has provided the Swiss Colony and our friends with a very special treat in the shape of a new and delightful "Heidi" film.

It has been made by our Swiss Praesenz Lilm Company under the sensitive direction of L. Wetzler, famous for his series of international humanitarian films, including "The last Chance".

Elsbeth Siegmund with pinafore and hooked plaits gives a moving interpretation of "Heidi". Many years ago we saw Shirley Temple in this part in a Hollywood version of this classic of Swiss Child literature.

In this our own version not only the mountains and the town setting in Frankfort are more genuine but also the rendering of this touching story by Elspeth and excellently chosen remaining cast, including Elsie Attenhofer as "Heidi's" well meaning but somewhat stupid maiden aunt.

The English film version presented at the Pavilion through the enterprising United Artists Ltd. has one handicap "it is dubbed in pretty strong American" (!) This was evidently a necessity. Perhaps one day some of us may be lucky enough to see the original German version, in the meanwhile, however, the substitute will do admirably to make our hearts throb as the scenes unfold high up in the mountains, based in that indescribable faintly misty radiance.

We are glad to see that the British Press was, on the whole, most kind to our "Heidi".

Dr. H.W.E.

SWISS CHURCH.

Every Sunday at 11 a.m.

SERVICE IN FRENCH at the Eglise Suisse, 79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

SERVICE IN GERMAN at "Oak Room," Kingsway Hall, Kingsway, W.C.2.

EVENING SERVICES, at 6.30, at the Eglise Suisse, 79, Endell Street, W.C.2. In French, 1st and 3rd Sunday of the month; in German, 2nd and 4th Sunday.

French speaking congregation:

Pasteur C. Reverdin; Tel.: FIN 5281.

German speaking congregation:

Pfarrer H. Spörri; Tel.: MOU 6018.

SWISS CATHOLICS IN LONDON.

CHURCH and SERVICES: St. ANN's Catholic Church, Abbey Orchard Street (off Victoria St.) S.W.1.

SUNDAYS: Holy Masses at 8, 9, and 11 o'clock.

HOLIDAYS OF OBLIGATION: Holy Masses at 7.30, 9 a.m. and 5.45 p.m.

WEEKDAYS: Holy Mass at 7.30 a.m.

CONFESSIONS in German, Italian and French: EVERY SATURDAY:

a) at St. Ann's from 11.30 a.m. — 12.45 p.m.

b) at Westminster Cathedral: from 5-6.30 p.m.

c) at any other time by appointment.

CHAPLAIN: Rev. A. Lanfranchi, St. Ann's Church, Abbey Orchard Street, S.W.1. Tel.: ABBey 2895.

WELFARE OFFICE FOR SWISS GIRLS.

Miss M. WOLFER,

31, Conway Street, W.1. (Tel: EUS. 2173.)

Office hours: 2 to 4 p.m. Tuesday, Wednesday, Thursday and Saturday. Also by appointment.

THE ANGLO-SWISS INSURANCE AND RE-INSURANCE AGENCY LTD.

of 29-30, HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

Tel.: CHAncery 8 5 5 4 (5 Lines)

are at the disposal of Members of the

Swiss Colony to advise about any

insurance matters.

M·A·T TRANSPORT LIMITED

FORMERLY MACHINERY & TECHNICAL TRANSPORT LIMITED

INTERNATIONAL SHIPPING & FORWARDING AGENTS

LING HOUSE, DOMINION STREET, LONDON, E.C.2

Telephone: MONARCH 7174 (10 Lines)

Telegrams: MACANTECH, PHONE, LONDON

ALLIED HOUSES:**BASLE**

M·A·T TRANSPORT A.G., Centralbahnstrasse 9
PHONE: 20985

ZURICH

M·A·T TRANSPORT A.G., London House, Bahnhofstrasse
PHONE: 258994